

REFERENCES

- Aixela, J. F. (1996). *Culture-Specific Items in Translation*. In R. Alvarez, & C. A. Vidal (Eds.), *Translation, Power, Subversion*. Frankfurt: Multilingual matters.
- Bassnett, S. and McGuire. (1991). *Translation Studies*. London: Routledge.
- Bassnett, S. (1996). *Translation Studies*. London: Routledge
- Bell, R. T. (1991). *Translation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman.
- Bogdan, R.C., and Biklen, S.K. (1992). *Qualitative Research for Education*. Boston: Allyn and Bacon
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation: an Essay on Applied Linguistics*. London: Oxford Press.
- Crystal, D. (1971). *Linguistics*. Harmondsworth: Pinguin.
- Emmit, M. and Pollock, J. (1997). *Language and Learning: An Introduction for Teaching 2nd Language*. Melbourne: Oxford University Press.
- Fuadi, A. (2009). *Negeri 5 Menara*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Goodenough, W.H. (1996). Culture. In Levinson 8 Ember (Eds.) *Encyclopedia of cultural anthropology vol. 1*. New York: Henry Holt and co.
- Gudavacius, A. (1985). *Sopostavitelnaya Leksikologiya Litovskovo i Russkovo Yazykov*. Vilnius: Mokslas.
- Istiqamah, N. (2015). *Culturally Bound Words in Frozen Script*. Retrieved from repo.iain-tulungagung.ac.id/2800 (March 2016).
- James, J. (2009). *The Varieties of Religious Experience: a Study in Human Nature*. Adelaide: The University of Adelaide Library.
- Kilbane, A. (2011). *The Land of Five Towers*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Kussmaul, P. (1995). *Training the translator*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing.
- Kvašytė, R., 2009. *Tautinės realijos: pavadinimai, terminai ir jų vartojimas*. *Terminologija*. Volume 16: 56- 67. Vilnius: Lietuvių kalbos institutas.
- Larson, M. L. (1984) *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. Lanham and New York: University Press of America.

- Levý, J. (1983). *Umění překladau*. Praha: Panorama.
- Lincoln, I & Guba, EG. (1985). *Naturalistic Inquiry*. Beverly Hills, London: Sage Publications.
- Merriam, S. B. (2002). *Qualitative research in practice*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Mikutytė, J., (2005). *Realijų rūšys ir vertimo būdai*. Available on: <http://www.llvs.lt/?recensions=29>.
- Miles, M. B. Huberman, A. M. and Saldana, J. 2014. *Qualitative Data Analysis, A Methods Sourcebook*, Third Edition. Sage Publications, Inc.
- Moleong, J.L. (2006). *Methodology Penelitian Kualitatif; Edisi Revisi*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Molina, L & Albir, H. (2002). *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach*. Meta: Translators' Journal. (serial online), vol. 47 no. 2, [cited 2010 Sept 1]. Available from: URL: <http://www.erudit.org/revue/meta/2002/v47/n4/008033ar.pdf>.
- Munday, J. (2001). *Introducing Translation Studies; Theories and Application*. New York: Routledge.
- Nababan, M.R. (2001). *Penelitian Penerjemahan: Apa dan Bagaimana*. Solo: Pustaka Pelajar.
- Newmark, P. (1981). *Approaches to Translation*. London: Oxford Press.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. United Kingdom: Prentice Hall.
- Nida E. and Taber, C. (1969). *The Theory and Practice Translation*. Leiden: E.J Brill.
- Nida, E. (1964). *Toward a science of translating*, E.J. Brill, Leiden.
- Nord, C. (1997). *Translating as a purposeful activity*. Manchester: S.T Jerome Publishing.
- Oxford Advanced Learner's Dictionary. (2010). *International Student's Edition*: Oxford University Press.
- Petrušionė, L., (2012). *Translation of Culture-Specific Items from English into Lithuanian: the Case of Joanne Harris's Novels*. Studies about Languages, 2012 (21). Kaunas: Kauno technologijos universiteto leidykla.

Sanning, H. (2007). *“Lost and Found in Translating Tourist text: Domesticating, Foreignising or Neutralizing Approach”*, *Translation and Cultural Dialogue*. Bogor: Association of Indonesian Translator.

Santi, D.D.A. (2014) *Translation Techniques and Equivalence in Indonesian Translation of Asean Charter*. Retrieved from eprints.dinus.ac.id/ (January 2016)

Sapir, E. (1956). *Course in General Linguistics*. (R. Harris, trans.). London: Gerald Duckworth.

Thelen (Eds.), *Meaning in translation*. Frankfurt: Peter Lang GmbH.

Wardhaugh, R. (2002). *An Introduction to Sociolinguistics* (Fourth Ed.). Oxford: Blackwell Publishers.

